

## Urgences



# Suite allemande

L. Sigman

---

Numéro 20, mai 1988

Appellation contrôlée

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/025479ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/025479ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

Éditeur(s)

Urgences

ISSN

0226-9554 (imprimé)

1927-3924 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

---

Citer ce document

Sigman, L. (1988). Suite allemande. *Urgences*, (20), 41–44.

<https://doi.org/10.7202/025479ar>

## **L. SIGMAN**

### **Suite allemande**

Les grandes statues blanches du parc font signe. «Des ombres nous habitent», dit-elle. Comme une révélation rend visible l'image latente, le caché de l'anonymat. Cette femme entend le malaise dans le nom. Radicalement, le pseudonyme veut rompre avec la famille. Il n'est qu'un déguisement pour la mascarade des tensions. Comme une forcenée, cette femme hors du commun rêve un grand rêve devant les livres.

Parmi le grouillement des êtres, le murmure des fontaines, se glisse une voix intérieure, toute en modulations. «Un penchant prononcé pour la lumière parfumée du jardin», dit-elle. Comme pour se désarmer, se donner une possibilité d'évasion. Cette femme dénoue les tresses de sa chevelure. Elle respire le navrant de l'aube. Alors seulement, elle peut se choisir un nom d'adoption et de coeur. Une sorte de refuge pour orpheline.

Sous la pluie de novembre, la fragilité des fougères roussies. Du côté allemand de la mémoire, frôler les objets détériorés. «La photo de la grand-mère comme figure du drame», dit-elle. Cette femme reprend le fil des lettres interceptées, anonymes, amoureuses. Contre la traduction des gutturales et le trafic ferroviaire vers les camps. Elle se voit très bien dans les yeux si gravement noirs, le profil tremblé.

Au bord de la mer gelée, il y a quelque chose de ténu dans le paysage qui chavire. Une rage sourde et une complicité tacite. Comme s'il s'agissait de mettre en liaison les généalogies tronquées, truquées. «J'écris, c'est un travail dément», dit-elle. Mais dans cet échange des noms, l'épreuve laisse enfin des traces durables.